Ղ 6158 — 1905 ՕԳՈՍՏՈՍ 12 ՀՈՒՄԱՍ — 1323 ՀԷՄԱՍԻ ԻԼ ԱԽԸՐ 24 — ԵՒՐՄԻ ԳԻՐԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐՄ.

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐՄ.

ԱՊՕՆԷ ՏԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 ամսեայ	6 ամսեայ	3 ամսեայ
ՅԱՆՁԱՌՈՒ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջէրիւէ 20 ղր.-ական

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍՍ ՍԼԷՆՄԷՂ ՏԵՂ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԲ ՏԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լիւռէ, Շաբաթ վէ Յիւնիսի սակիթէ ղր. 5
Կիւնէ սակիթէ մաքբուզ » 3

Խաբէբանէի Սթամպոլա Պաղչէ Ալի ճասատէնինէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպասանա մէջ։ Գրաֆիֆի մէվասա հաղգընա կազէթանըն սակիպ վէ մէսուլ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրաճաաթ օլունա։
Մէվասոյ նամիայա աիր պէնալէր մէճմանէն գապալ օլունմազ վէ ատրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԳԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԹԱԶՄԻՆԱԹ

ՎԷ ՍԱԽԱԼԻՆ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Մուրախասլար էվվէլքի սապահ իքթիմ իտէրէք բէօթագալարընէ Թէսգիփնէ պալամարլար վէ էօլէնէնէն սոնրա իմդա իթմիշլեր տիր։ Կէլէճէք իքթիմա՝ մուրախասլարընէ քէնտի հիւքիւմէթլէրինէն Թալիմաթ ալապիլմէլերի իչին ճամատա էրթէսինէ եանի եարընա Թէեիր իտիմէ տիր։

Բաւ մուրախասլարը՝ Ամերիգա բէյի Մ. Բուղվէլթին իտրարը իւղէրինէ Թաղմինաթը հարպիտ իւէ Սախալին ատասը հաղգընա Ճաբօն մուրախասլարը Թարաֆընան Թասալէն իտիւն Թէքէֆիլերի գապալուէ գարար վէրմիշլեր իմիշ։

Բաւ վէ Ճաբօն մուրախասլարը՝ ամալը կիւնքի միւղաքէրաթը սուլիթէ եանասընա բէք զիյատ չէն կէօրիւնմիշլեր տիր։ Հաթթա Մ. Վէթթէ՝ էվվէլէ սուլի գօնթէրանընընդն էյի պիր նէթիյէտ վէրէճէյինէն մէեյուս գալմազ իդէն, մէղքիւր կիւնաէ պէօյուք պիր օէվինճիւք կէօռթէրմէյ տիր։

Աբթէղ իքի Թարաֆ մուրախասլարը ագամ միւսուլման իտիւէճէյինէ գանատթը Թամամ բէյատ իթմիշլէրտիր։

Վէնիսատա հաղգընա Թէլսիլ Թելէկրաֆ վասթասը իւէ իշլեյէճէք պիր Թաքսի ամմամի սատթար Թէեսիս օլունմազ մէր։

Ֆրանսանընդն Թէքլիֆթաքընա գարշը Ալէմանիանընդն ճէվապը Թէլեֆեր իթմէսի՝ գօնֆերանս բրօկրամընդն գօնթրաթենպախա վէրիլմէսինէ, վէ մամանիլիին պաս պապատ հէնուզ ճէվապ վերմէմէսինէն իւէրի կէլմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻԹԷ

Ալէմանիա, Բաւսիա վէ Գէնճիգա սէֆիրլերի վէ Ֆրանսա մասլահաթկիւզարը աբւն Գապը Ալիյէ ազիմէթլէ, Զաթը հաղրէթը Սատրազամի իւէ Խարիճիյէ նազիրը սէվի։ Թէվֆիգ բաշա հաղրէթլէրի իւէ միւլագաթ իթմիշլեր տիր։

—Տէյունը Ումումիյէ մէճլիսը իսարէ բէյի Մ. Գլոգ աբւն Գապը Ալիյէ կիսերէք, Զաթը հաղրէթը Սատրազամիյէ զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

Շարգ չիմէնաֆէրլերի միւսիրը ամմամիսի Մ. Կրօս, աբւն Գապը Ալիյէ կիսերէք, Շուրաի Ցէվլէթ բէյի սէվի։ Սոնրա բաշա հաղրէթլերինի զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

—Գէյունը, վէ գաւուլ վէ չէֆքէթ էլվերիշլի օլմայան եանը վէ եա սադաթ սզղը վէ մանատա էնբրաճաթը քէմանքան սերպէսթ օլմագ վէ Քիֆթիք քէչիլերի իսարաճը մէճմուլ էյէթինէ մահֆուզիյէթինէ սրգադաթ օլունմագ իւզրէ, եալնըզ չիֆթ մախսուս սզղը վէ մանատարընդն Իզմիր վէ Սէլանիք, Գէյրութ, Իսքէնտէրուն իսքէլէրինէ մէնը էնբրաճը խուսուսընա գիլիսթիյէն իրատէ Սէնիյէ չերէֆուսուր պուլդուզ օլմասը, մէղքիւր մէճմուլէթին մահֆուզ սզղը էյէրէք աբւն սապահ Մապէյնը Հիւմայունա ապիմէթլէ, սրզը ուզաստիրէթ էյլէսիքէն սոնրա սարրեի էմանէթէ կիսերէք ումուրը մէմուրիյէթլերիյլե իշթիղալ պաշլամըշտր։

—Տէրսաաթէթ իւէ էվվէլսա սրասընա մուխապիրմաթը Թելեկրաֆիյէ իճրասը իչիւն մէվճուտ խաթթարընդն հանիկըրընա սահա աբւրմա Թելեկրաֆ ալընմագտա օլմազընը Թեճրիպէ իչիւն սարիրէն Գերլինանէն գիրի սելվէթը Ալիյէ խաթթարընընա, գիրի Սթերն գազէթասընդն Գազիրանէ, սիկերի սէ Քէօնիգսբերգ գազէթասընընա հազրլամագ իւզրէ, այնը զէմանատա վէ այնը մէմլէ 3 սատա Թելեկրաֆ չէքիլմիշտիր։

Պունլարընա Օսմանը Թարիգինէն չէքիլմէյ օլան Թելեկրաֆ գիրիրնէ օլարագ գիրը գուշուգ սատթան եվվել վիւրուա իսուլ, սոնրա Սթերն գազէթասընընա վէ սահա սոնրա Քէօնիգսբերգ գազէթասընընա չէքիլէն Թելեկրաֆլար կելմէյիյլե, Օսմանը խաթթարընդն ինթիգամ վէ բիւհանը սուրէթը բէսմիյէ վէ գաթիյեսէ Թէհնադուգ իթմիշ տիր։

—Մելանիքսէ կէօմրիւք սարբեսթ գարշըջընընդի արասընդա 1654 մէթրօ մուրաբբասը մահալէ Տուլունը Ումումիյէյէ մահսուս գիր գիրնա եարըլմասը գարարլաշարըլմաղը, արասընդն ֆէրագ մամանէսի իգամաթ իսիլմիշ վէ սարբեի մէզքիւրէնին էմրը ինչասը իչիւն 11,000 լիրանընդն սարֆընա Տուլունը Ումումիյէ իսարէի մերքէզիյէսինէ մէեզանիյէթ վերիլմիշ օլասընընա, եա գընա ինչասը պաշլանմագ տիր։

Եէնի Տուլունը Ումումիյէ սարբեսի՝ գիր իրէք չարշըրը իւէ գիր Թաղ սէբէսընը սա հավի օլմագ տիր։

—Բարիզա ագամ իթիմա իսէճէք օլան պէյնէլմիլել վերեմ գօնկրեսինէ հիւքիւմէթը Սէնիյէ Թարֆընընա սախի իչթիրաք օլընմասընընա, հակըր պաւլընմագ մէճ. սարբեսի Թէֆթիշ իսիլմէսի խուսուսընա իրատէ Սէնիյէ չերէֆուսուր պուլդուլմէյ, վէ քէյֆիյէթ Ալիյէ նէզարէթինէն իյմագ իսէնիլերէ պա Թելեկրաֆ իշար օլունմէյ տիր։

—Միւքէմմել գիր Թարպա եարըլմագտա օլան Սիրքէճի բօսթա վէ Թելեկրաֆ եէնի սայիրեսինին Թեսլիմ վէ Թեսլիմ մամամէլէսի ճիւլուսը Հիւմայունատա իճրա գէլընմագ տիր։ Գինանդի Թեսլիմ վէ Թեսլիմ մամամէլէսինի իյիգայա Բօսթա վէ Թելեկրաֆ նէզարէթինէ մէճլիսը իտարէ ապասընընդ ատատ. Վէհպի, Տէրսաաթէթ մերքէզ բօսթախանէսի միւսիրի սատ. Մեհմէտ Ալի պէյլեր հազարթէյա հէվալենամէ դալեմի միւսիրի Շեվգի պէյ վէ բօսթա մէճլիսի գալեմի միւսիրի Բէթտաճի էֆ. մեմուր իսիլմիշլեր տիր։

—Մալիյէ գօմիսիոնը սաբւն սախ Շուրաի Ցեվլէթ սարբեսինատ ագամ իճբիրա էյլեմիշ վէ սավիթը վագտ իւզերինէ Տուլունը Ումումիյէ գօմիսերի սթուֆ. Սոնա պէյ հազրէթլերի ճերեյան իսէն միւղաքերթա հազը պուլընմէյ տիր։

—Բօսթա վէ Թելեկրաֆ նէզարէթիյէ Բաւսանէա բօսթա խարբեսի պէյնինատ ճերեյան իթմէքատ օլան բօսթա նազիրթը միւղաքերթընը իճրայէ մէմուր օլան հէյէթ՝ աբւն միւղաքերթա սեվամ իթմիշ տիր։

—Բաւսումաթ էմինի սեվի. Հասան Ֆէհմի բաշա հազրէթլերի պիր իքի կիւնատէ պէրի բահաթը օլ. աբզալարը հալատ, պա քերրէ քէսբէ աֆիյէթ էյլեյերէք աբւն սապահ Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթլէ, սրզը ուզաստիրէթ էյլեսիքէն սոնրա սարբեի էմանէթէ կիսերէք ումուրը մէմուրիյէթլերիյլե իշթիղալ պաշլամըշտր։

—Տէրսաաթէթ իւէ էվվէլսա սրասընա մուխապիրմաթը Թելեկրաֆիյէ իճրասը իչիւն մէվճուտ խաթթարընդն հանիկըրընա սահա աբւրմա Թելեկրաֆ ալընմագտա օլմազընը Թեճրիպէ իչիւն սարիրէն Գերլինանէն գիրի սելվէթը Ալիյէ խաթթարընընա, գիրի Սթերն գազէթասընընդ Գազիրանէ, սիկերի սէ Քէօնիգսբերգ գազէթասընընա հազրլամագ իւզրէ, այնը զէմանատա վէ այնը մէմլէ 3 սատա Թելեկրաֆ չէքիլմիշտիր։

Պունլարընա Օսմանը Թարիգինէն չէքիլմէյ օլան Թելեկրաֆ գիրիրնէ օլարագ գիրը գուշուգ սատթան եվվել վիւրուա իսուլ, սոնրա Սթերն գազէթասընընա վէ սահա սոնրա Քէօնիգսբերգ գազէթասընընա չէքիլէն Թելեկրաֆլար կելմէյիյլե, Օսմանը խաթթարընդն ինթիգամ վէ բիւհանը սուրէթը բէսմիյէ վէ գաթիյեսէ Թէհնադուգ իթմիշ տիր։

—Ավանթիա վէ Բուսիա սէֆարէթլերի գազ Թէեմէմանլարը Մ. Օթթօ վէ Մ. Մայոֆ սաբւն Խարիճիյէ նազիրը սալիսի սէվի. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլերինին իգամէթկահընա ազիմէթլէ մէլագաթ էյլեմիշ տիր։

—Գարաքէօյ քէօրբիւսինին Գալաթա ճիհէթիանէքի բօսթա մէմուրը Ճէնազ էֆ. մեմուրիյէթինէ սեվամ իթմէմէսինատ սօլայը անդն եէրինէ Գալաթա բօսթախանէսի մէմուրլարընընդ Անթուան էֆ. Գալարճեան Թային օլունմէյ տիր։

—Հայատը Բաշա ըզթիբէժը իւղերինատ պէօյուք պիր չէմէնաֆէր սրթաուսնը եարըլմաղընը սաբւն եազմէյ իսթք։ Գալ սթաուսի ըզթիբէժի ալընընա եարըլմաղ վէ սազ վէ սօլ ճիհէթլերինատ գարայա սազրաս պիրեր ճէնահ պուլընմագ տիր։ Այնը ուզունլուղը 75, սազ վէ սօլ ճէնահլարընդն ուզունլուղը 52 մէթրօ օլմագ. պաս ճէղճէնին իքի սուճընա իքի գալե եարըլմագ տիր. իքի գալենին պէյնինի կիրիպ չէզմագ սալօնլարը, ավալարը իչալ իսաճէք տիր։ Թամ օրթայա Թեսսալիք իսաճէք ճէսիմ ավլասա պիլէթ կիչելերի վէ սարբ պալընմագ տիր։ Գինանդի սօլ Թարաֆը եանի Սթամբօլ ճիհէթի ինթիգամը սալօնը, սազ Թարաֆը եանի Գասրը քէօյ Թարաֆը «թասրօն մէմուրլարընդն օտալարը օլմագ տիր։

Գինանդի զէմիանէն եօգարընը սազգի պէնա սալիքնասի ճիհէթ միւհէնդիս օլմագ իւզրէ իքի գաթասան, վէ զէմին իւէ պերապեր 3 գաթասան Թէնգիլ օլունմէյ սալաղ, եիւքսէքլիկի 35 մէթրօ օլմագ տիր։

Զէմին սալիքնասա եարըլմագ եերլեր՝ գինանդն ըսընընմասը իչիւն մաքիսա սարբեսի, մահգնէնը եվրագ վէ սարբեսի իթթիֆաղ օլունմագ տիր։ Ինանի վէ Զեհի գաթարասա իսէ միւսիրեսիթ սարբեսի, գապալ սալօնլարը գալեմ սալիրեսիրի պուլունմագ տիր։

Գինանդն Թեմեսլերինի վաղ իչիւն եվվել եմրատ հեր պիրի 15եր մէթրօ ուզունլուղընընա 1800 գաղդ սիքիճեմէք վէ սմիլիսթ եա ըզթիքմ իւղերինատ զաթեն մէվճուտ օլան եէքիրդ գուեվեթի իւէ վէ եախօտ պուլաբը գուվվէթիյլե իճրա օլունմագ վէ թեմէլսը գիլիթիւն սէվիր իւէ թասթիքըլմագ տիր։ Գինանդն իւէ տէյզ սամ քարկիր օլուգ, սագիլար բօթրեսեր իւէ վիճուսատ կէթիրիճեմ վէ բօթրեսեր սրասընընա մանրե սիսթեմինատ քէմերլեր եարըլմագ տիր։ Տեղեմիլեր քամիլեն բարքէ օլուգ, սագիլարընընա սուզ իւէ եարըլմագ տիր։ Էլհասալ գինանդ քարմիլեն սէվիր վէ թաշան թեղքի, իւսթի սէ սիյահ գայաան թաշ իւէ սեթր խարիճեք տիր։

Ինչասը թարմինէն 2 սէնէսատ խթամա երէճէկի հիսսայ խարիճատ տիր։ Ինչասը սմելիյասընը Ֆրանգֆորթտա քանի Հայատան վէ գումրանասը սերեհանատ իթմիշ մարբ։ Մեգքիւր գումբանեա, էսկիշեհիր-Գոնեա խաթթընը թեմամ իթմիշ վէ Գազաատա խաթթընդն ինչասը սաս գալ գումբանեայա հնվալե խարիմիշ տիր։ Ուսալը միյմարիսի Բընեսանա ուսալինատ օլուգ, իւք բրոժէսի Մ. Վալսրի Թարաֆընընա Թանգիմ խարիմիշ տիր։

—Բաւմ Բաթրիգ Եուսաքիմ էֆ. հաղրէթլերի, քէնտի գարու քէհեասը իւէ էվվելքի կիւն Գապը Սերասքերիյէ ազիմէթլէ, Զաթը հաղրէթը Սերասքերի իւէ միւլագաթ էթմիշ տիր։

—Մէսէր Խրիմիրթինէ սիա վէ 8000 լիրալըգ մէլագը հավի պիր գարարը սրզգաթ իթմիշ օլան Անարիա Մելուգա վէ չերքի Սատա սերասաթ խարիրէք, Գահիրէսէ մուհասքէմիլերի իճրա օլընմէյ, վէ Անարիա 5, Սատա 3 սէնէ քիւրեկէ մահքիմ խարիմիշ տիր։

—Թիւրքիատա մասէն իսիրասաթ՝ սիւմքին օլաղը գասար վիւսաթ վերմէք վէ գաս գագատ լաղմ կէլէն գօլայլուղը իպրագ էյլեմէք իչիւն, մերճիի սահինէճ գաս խուսուսա սրգգաթ խարիմէսի վէ իսրասաթա սարբ մունթազամ սթաթիսթիգլեր Թանգիմի լաղմ կէլենլերէ եմր ու իչար օլունմէյ տիր։

—Բաւմ Բաթրիգխանէսի միւհթէլիյ մէճլիսի ագալաղընա Թարին օլունան Մ. Սբաթարինին մէմուրիյէթի Աալիյէ նէզարէթինէճ Թասդիգ օլունմէյ տիր։

—Օրիան Գանդամգանդա Սթամբոլ ճիհէթինատ պիր չիւպէ քիւլասընա գարար վերիպ, Սէլանիք Գանդասը եագընընա պիր հեր քիրալմէյ վէ 6 հաֆթայա գասար մուամէլաթա պաշլանմագ իմիշ։

—Բաւմ Բաթրիգխանէսի ատաղընընդ միւղայիգասընա պիր չարէ պուլմագ իչիւն պիր վագթասա պէրաւ միւղաքերէ իճրա օլունմագտա իսի. Գիլանեատ 5000 լիրա գասար պիր ալեգ զանհուր իսաւ, Բաթրիգխանէ մէճլիսի մէսարիֆ վէ վարիսաթ պէյնինատ միւվաղենէ հանսուլ իչիւն պաղը Թեսասիր իճրա էյլեմիշ տիր։

—Իրմիրատ նէյր օլընան «Ամալեթարկազէթասընընդ պէյանընա կէօրէ, Իզմիր Գասապա չիմէնաֆերի միւսիրի Մ. Բոլ Կօսէն պա իրատէի Սէնիյէ Հիճազ չիմէնաֆերիրինէ միւսիրը ուսումի նասազ ու Թային օլընմէյ տիր։

—Աւսթրիանընդ Գուքօվինա չէհրինէ պուլընմէպ, Երուսաղեմ Բաւմ մանասթիրընա սիա օլան ուսմամ եմրաքընդ սաթալմասը Թասավվուրընա պուլունասընդը Սինոգ մէճլիսինին սան իճթիմանընա մանիմաթ վերիլմէյ տիր։ Սինոգ մէճլիսի պա եմրաքընդ սաթալմասընընդ Թասվիպ իթմէմէյ վէ պա պապատ Երուսաղեմատէն մանիմաթ ալմագա գարար վերիլմէյ տիր։

—Կէչէն յուլիսին 20նէճի չարշընընդի կիւնու Անթաքիա գազասընընա Թապի ճիրը ճէսիա գարիյէսինատ. քի ուֆագ պիր եվատն հանկը չէզմէյ վէ հեր նէ գասար սերհալ եէթիշիպ սէօնաիւրիւմէսինին չուլուլմէյ իսէ սէ, հանկը կիթիքճէ պէօյուլերէք Թէքէ միւթեասրրիֆը էսագ սասա. Ճէհիմ բաշա հազրէթլերինին օրասաքի չէֆքէճի վէ հայվանլարընա մահսուս 9 պաղ եդինիյէսինի 28 եվ հանմէյ վէ 3 եվ եբզելմէյ օլասաղը հալատ սէօնաիւրիւպ պիմէյ տիր։ Հանկը 3 սասթ սեվամ իթմէյ տիր։

—Գէլէօնը Գուլուզընընա սաքին սրմասը ժան Դրիսին եվինէ էվվելքի կէճէ խրրասը կիրիպ պաղը էյնա չալմէյ սարբ։ Խրրասը գարասը անախթարա աչրպ էվվ կիրմէյ տիր։ Օ կէճէ Յօլագ Տերէ պէքճիսի մահալէրերի սալաշարընը սրրասա պիր սասամընդ արդասընընա չուվալ օլասաղը հալատ կէղմէքատ օլասաղընը կէօրիպ եագալարմէյ վէ մերգուսմ համալ Մէհմէտ իսմիթինատ պիրի օլասաղը վէ էյնասը քէնտիսինէ 2 քիչի վերիպ Յօլագ Տերէսինէ կէօնատերսկինի սէօյլէմէյ տիր։ Օլընան Թահգիգաթա պա էյնասընդ՝ Մ. ժան Դրիսին էվինատէ չալընան էյնա օլասաղը ան. լաշարմազ սարբ։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԱԺԱՆՍ ԳՕՆՍԹԱՆԹԻՆՕՊԼԸՆ ՊԱՊԻ ԿԻՆ

Էօլէն վագթը Թէպլիգ էթմէկի Թելեկրաֆլար սրբ.

ԼՕՆՏՐԱ 24 օգոստ.— Ճաբօն մուրախասլարը եէնի Թէքլիֆթաք սերմէյան իթմիշլերսեսէ Բաւս մուրախասը Մ. Վէթթէ պաւնարը սաւրէթը սաբէրլի Թէքլիֆ իսիլէն էսկի չարթլարընա պաղդա պիր էճէլ օլմասընընդ գէրէք Իսրաէլ Գարալարընընդ Անթանանդ իսիլմէսի վէ իսրասանթա սաբր մունթազամ սթաթիսթիգլեր Թանգիմի լաղմ կէլենլերէ եմր ու իչար օլունմէյ սրբ։

—Բաւմ Բաթրիգխանէսի միւհթէլիյ մէճլիսի ագալաղընա Թարին օլունան Մ. Սբաթարինին մէմուրիյէթի Աալիյէ նէզարէթինէճ Թասդիգ օլունմէյ սրբ։

—Օրիան Գանդամգանդա Սթամբոլ ճիհէթինատ պիր չիւպէ քիւլասընա գարար վերիպ, Սէլանիք Գանդասը եագընընդ պիր հեր քիրալմէյ վէ 6 հաֆթայա գասար մուամէլաթա պաշլանմագ իմիշ։

—Բաւմ Բաթրիգխանէսի ատաղընընդ միւղայիգասընա պիր չարէ պուլմագ իչիւն պիր վագթասա պէրաւ միւղաքերէ իճրա օլունմագտա իսի. Գիլանեատ 5000 լիրա գասար պիր ալեգ զանհուր իսաւ, Բաթրիգխանէ մէճլիսի մէսարիֆ վէ վարիսաթ պէյնինատ միւվաղենէ հանսուլ իչիւն պաղը Թեսասիր իճրա էյլեմիշ տիր։

—Իրմիրատ նէյր օլընան «Ամալեթարկազէթասընընդ պէյանընա կէօրէ, Իզմիր Գասապա չիմէնաֆերի միւսիրի Մ. Բոլ Կօսէն պա իրատէի Սէնիյէ Հիճազ չիմէնաֆերիրինէ միւսիրը ուսումի նասազ ու Թային օլընմէյ սրբ։

—Աւսթրիանընդ Գուքօվինա չէհրինէ պուլընմէպ, Երուսաղեմ Բաւմ մանասթիրընա սիա օլան ուսմամ եմրաքընդ սաթալմասը Թասավվուրընա պուլունասընդը Սինոգ մէճլիսինին սան իճթիմանընա մանիմաթ վերիլմէյ տիր։ Սինոգ մէճլիսի պա եմրաքընդ սաթալմասընընդ Թասվիպ իթմէմէյ վէ պա պապատ Երուսաղեմատէն մանիմաթ ալմագա գարար վերիլմէյ տիր։

—Կէչէն յուլիսին 20նէճի չարշընընդի կիւնու Անթաքիա գազասընընա Թապի ճիրը ճէսիա գարիյէսինատ. քի ուֆագ պիր եվատն հանկը չէզմէյ վէ հեր նէ գասար սերհալ եէթիշիպ սէօնաիւրիւմէսինին չուլուլմէյ իսէ սէ, հանկը կիթիքճէ պէօյուլերէք Թէքէ միւթեասրրիֆը էսագ սասա. Ճէհիմ բաշա հազրէթլերինին օրասաքի չէֆքէճի վէ հայվանլարընա մահսուս 9 պաղ եդինիյէսինի 28 եվ հանմէյ վէ 3 եվ եբզելմէյ օլասաղը հալատ սէօնաիւրիւպ պիմէյ տիր։ Հանկը 3 սասթ սեվամ իթմէյ տիր։

—Գէլէօնը Գուլուզընընա սաքին գարարկեասը ումումիսինատ ճաբօնլարը Լիլիաթայ վէ Զին-Հօ, Հուն-Հէ, Բուն-Եան-Ֆէ նէհրլերի վասիսինատ օն պինէ եագեն պիր օրասա էմ էլլեսիքլերի բիվայէթ օլունը յօր։ Գալ սրասընընդ չէմալը գարպի ճիհէթինէ սօղրասիլերլէսիկի խասդիր վերիլիյօր։

ԲՈՐԹՍՄՈՒԹ.— Սանթրալ Նիւ-Յորքի պերվէճէրը սաթի իլար իսթյօր։

«Ճաբօնիա հիւքիւմէթի՝ Սախալին ատասընընդ եարըսընը (չէմալ ճիհէթինի) 120,000,000 Ինկիլիզ լիրասընընա մուգապիլ սաթընդն ալմագը Թէքլիֆ իթմիշ տիր։ Բաւս պաղ մուրախասը Մ. Վիթթէ՝ պաս Թէքլիֆի Բէթերսպուրկա պա Թելեկրաֆ իլար իթմիշ տիր։»

ՆԻՒ-ԵՕՐԳ.— «Նիւ-Յորգ Հերալտ» կազէթասընընդն իսպասրթընա կէօրէ, Ամերիգա բէյի Մ. Բուղվէլթ՝ Ամերիգանընդն Բէթերսպուրգ սէֆիրի Մ. Մէյերեան մանֆասասալ պիր բարար ալմէյ սրբ։

Մ. Բուղվէլթ՝ պաս բարար միթալէասընընա սօնրա սալի հաղգընա բէք չօգ իւմիսի օլասաղընը պէյան իթմիշ տիր։

ԲՈՐԹՍՄՈՒԹ.—(Բէսմի) Սալի գօնֆերանսը՝ օգոստ.ըն Ձհիւնէի ճամատ էրթէսի կիւնու (եանի եարընը) իճթիմա խաէճէք տիր։

—Ամանս Բիւթերին իսպասրթընա կէօրէ, Բաւսիա հիւքիւմէթինէն միւսամա պիր ճէվապա պէքլէնիյօր։ Գալ ճէվապ եարընդի ճամատ կիւնու (պաս կիւն) Բօրթսմութա վասլ օլաճագտր։

ԹՕՔԻՕ.— Ճաբօնիատա ումումէն միւսալէհանընդն ագա օլունմագը գանն օլանը յօր։

ԲԱԹՐԻԳԻՍԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հաղրէթլերի, ըճթագաթընա գարու քէհեասը սատա. Արիս էֆ. պուլունաղը հալատ աբւն սապահ Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթլէ, խաքիրատ Շահանէյէ պիր արիգէի ուզաստիրէթ քեսրատա Թագսիմ իթմիշ տիր։

Գազ. ժաղվէն էվվելքի կիւնքի իճթիմաղընա, Բաթրիգխանէ պիսճէսի հագգընա ճերեյան իսէն միւղաքերէ նէթիճէսինատ, Բաթրիգխանէ սանասրգաքերը օլուգ, խալլի ռենելերատն պերու խրաէմաթ սասրգանէ վէ միւսթագիմանէ իյիֆա իթմէքատ օլան Մարգարատ Խալիկ էֆ.յէ Թեգայիւա մասլը Թախսիս խաերէք, պաս վաղիֆէյի ելեւմաթց Տեսուչ Զօղանեան Մէհրան էֆ.յէ Թեմամ իթմիշ վէ մասլեանան սա պիր մէզգասը Թենգիլիսաերէք, պաս եիւզատն այսա 1000 ղ. գասար Թասարրուֆ հուսուլ կելմիշ տիր։ Տիկեր պաղը Թասարրուֆ հուսուլ իչիւն սէ Թեսգիրլեր սիւչիւնիլիճէք տիր։

Գէօյուք սասա քանի էրմէնի Գաթօլիք քիլիսէսինին կելեճէք բաղար կիւնու եեմմը մախսուսը օլասաղընա, Բաթրիգ վէ կոթաղիկոս բիւթղ. Սապաղեան Գոլոս էֆէնի հաղրէթլերի՝ եեմմը մեգքիւրատ սապահլարը սասթ 3սէ Զայնաւոր Գասարագ Թագսիս խաճէկի կիպի, քիլիսէնին գանիսի օլան Աբելեան սիլեսի իչիւն Հայգեհանգիսա այնի իճրա օլունմագ տիր։

Բաթրիգը միւլարիւլյ հաղրէթլերի՝ Խաղինէի Խասա նազրը սալսի սթուֆ. Սագրդ Յովհաննէս էֆէնի հաղրէթլերինին խանելերինատ միւսաֆիր օլմագ իմիշ։

Հիւանդոնց Հոգաբարձութիւն Ազգանպահի սասա. Գասրիկ էֆ.

կիւլպենկեան, ումանը թիւճառիյեսի իչխան Լոնարյա ազիզի եղբայր։

Երուսաղէմ Տէրտատէր Բաթրիգ վեքիլի Տ. Եղիշէ Վ. Չիլինկիրեան, Տէրտատէրե կէլմէզէն էվվել, Բաթրիգ Տ. Յարութիւն Սրբազան հաղրեթլերի թարաֆընան եպիսկոպոսլըգ չէհատէնամէսի քէնարինե թէելիմ օլունճագ։ Մամիէյհ ելք էջիմանինէ կիսէն վարդապետլէր իլե Տէրտատէրէն եօլ չիգէր, եպիսկոպոս թագոս օլունճագ։

Տ. Եղիշէ վարդապետ Ծայրագոյն բայսէնին ամէ ալմամը օլարղընան, Տէրտատէրէ կէլտիգէն սոնրա Բաթրիգ Սրբազան թարաֆընան մէզգիր բայս քէնարսինե վերիլեճէք։

Էսքինէ Առաջնորդ Տեղապահը Տ. Արսէն քահանայ անւն էինէ Բաթրիգ Սրբազանա միւրաճաաթ իսէրեք, եհալինին արզու վէ թալեպինի թէքրար վէ Տ. Դանիել Վ.-ին եմրինէամէ գալմասընը թէքլիֆ էյլեմիշ իսէ ամէ, Բաթրիգ Սրբազան ասխի Ք. Ժողով կիտի, պու թալեպ ամնճագ Տ. Յարութիւն Սրբազանա արզ օլունէր, օնրն բէյի իլէ իյճազը իճրա օլունճագընը պիլտիրմիշ։

Գիր էրմէնի Գաթօլիք գէղը ամէն Բաթրիգպհանէյէ միւրաճաաթլարը մէնի Քիլիսէսինե գալմալ օլունճագը իսթիսա իթմիշ։

Գրուսա Առաջնորդը Տ. Յովհաննէս եպիսկ. Արչարունի կէլէճէք բազար կէնիւ Մ. Առաուծածին եօրթուսը միւնասէպէթիյլէ Գոյտբաշէոյ քիլիսէսինամէ Մ. Պասարագ թագոս իթմէյէ առվէթ օլունմըշ։

Վանքառա Տ. Արիստակէս եպս. ամ Պէյգոզ քիլիսէսինամէ Մ. Պասարագ թագոս իթմէկէ առվէթ օլունմըշընամա, պու միւնասէպէթլէ խասէթէն ճէլզ օլունան բարա վէ դէրվիշլեր առխի տիրնը ըսէհանիյէ իշթիրաք իսթէճէքլեր։ Թագ. Խարհուրդ, եհալիսի գարիյէնին քիլիսէ վէ տէքիէքէրին իսարեսի իչխան լաղմ կէլէն մուավէնէթ տիրիգ իթմէսինի ինթիզար իսթիյոր։

Մ. Առաուծածին եօրթուսը միւնասէպէթիյլէ, Պաւթ քիլիսէսինէ զիյարէթէ կիտէնլեր իչխան քիլիսէամ եռթմագ մէն օլունէրը քիլիսէ հէյէթի թարաֆընան պիլտիրիյոր։

Գէյօղլունամ քահին Մ. Գ. Լուսաւորիչ մէզքէթի թարաֆընան, Ֆրանսամա քահին պէօյուք մէզքէթէրե կիտէն աթթէսի թալեպլեր պու ամէնէ իրմալը թահսիլ էյլեմիշլեր տիր։

Գ. Գեարս Աբիկեան, Բարիզ թէ ճարեթ մէզքէթպրտան իրմալը թահսիլ իսէրէք, պիրբիրի ադրաֆ չէհատէնամէ սիպ էյլեմիշ տիր, Գ. Նէրսէս Վասիլեան վէ Գ. Կարապետ Կիւրեան, Շալան Սիրբ Մարն վէ

ԹԻՊԷԹ ՏԱՂԼԱՐԸՆՏ

ԵՒՐՄԻ ԵՏՏԻՆՃԻ ԳԼՈՒՄ

Մամաֆիկի, կէրէք հայվանլարը մը-զէն վէ կէրէք տասիլարը մզնի-մլէրինի պիրազ թօրամալարը իչխան էջի պուլուգ ալ գասար պուրասա գալմազը տա միւնասիպ կէօրիւր։

Գու միւսաէթ զարֆնտա Լասսա-քի Տալալ Լամա թարաֆընան կէսն-տերիլեճէք ճէլմազը տա վիւրուա իթ-մէսի իհթիմալի վար իսի։ Գաղագլարը թօրալարգ պունլար իլե միւղաքէրե իթիմ. ամլեր տ քէրվանը Բէբողէյ մէվգէինտէքի մէրայ գասար նագլ իսուպ օրասա չսաբլարը գուրուգ-ման ասնրա էթթաքընա ճէնիմ պիր հէնտէք գազարագ Թիպէթիլիերին հա-ճուսընա գարլը գարտրկեանրն միւտա-ֆէսանը վէ գալ մէվ-իմինտ հեր նէվ-ով պուլունճագը հիդէթլ, եւյէճէք իչխան տալ օրգընթը չէֆիմէյեճէկինի

Անժէ սէնայի մէքթէպինէն, սէ-նամ միհէնթիսի չէհատէթնամէ-սի մավ էյլեմիշլեր տիր։ Վալտար գրասթ մէքթէպինէն Գ. Բարսեղ Թօրոսեան միւքէմմել պիր իմթի-հան իլե չէհատէթնամէ ալմագա մուվաֆֆագ օլմուշ, վէ Ֆրանսա զր-բասթ նէգարէթինէն խուսուսի պիր միատարա նամի օլմուշ տիր։ Գու մալիւմաթը ժէՇունէն տերճ իսէրէք, թէպրիքքանթիլերդը պէյան էյլերիդ։

Թրապիզոն Տալյանը Ումումիյէ նա-զիրը Շապանեան սասա. Գրիգոր էֆ. պու քէրբէ քերիմէսի Տիկին Վիրգինէ Օ. Գարայեան իլե պիրլիքտէ Տէրտատէթէ կէլմիշ տիր։

Ս. ԳՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հիւանդանոցս յիմարանոցի համար կարող յիմարանոցներու պէտք կայ։

Փափաքագ պարտին դիմել ուղղակի ազգային հիւանդանոցի Տնօրէնութեան, ի ձեռին ունենալով վարուց եւ բարուց վկայագիր, ինչպէս նաեւ Օսմ. թղթատեր։ (Կնիք)

11 օգոստոս 1905

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱՊՈՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ԿԷՃԷՔԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ԲԱՐԻԶ 24 օգոստ.—Բօրթսմութ-ման իչար օլանքյոր.

Իքի թարաֆ մուրախասարը յիմ-սիյէ գասար գապալ իսիյէն մաս-սէլերի միւթէգամմին թէրթիպ իթ-սիքլերի բրօթօգօլլարը սիւն ի՝մգա իթմիշլեր, վէ կէլէճէք գօնֆերանսը ճումասա երթէսիյէ թէեխիր իթմիշ-ներ տիր։

ԼՕՆՏՐԱ.— Ճապօնլարդն Մուն-թէհան Շարգա Բուս գուվվէի պահրի-յէսէնին Թահսիսի թէքլիֆի իլե, պիթարաֆ յիմանլարասի Բուս կէ-միլերինին քէնարլերինէ թէելիմի վէ թագմինաթը հարպիյէ մասասէլերի-նի, Բուսխանդն Սախալին ասասրդն եարդրդը 3 միլեար ֆրանգա թէք-բար սաթան ալմասը յարթը իլե թերք խաճէնքլերի Բօրթսմութան պիտիրիյոր։

ԲԱՐԻԶ.— Զար Ալեքսանդր Բէ-թերսպուրգ սէֆիրինի գապալ իթ-միշ, վէ սէֆիր միւսագաթան սոնրա Մ. Բուգվէլթէ ուզան պիր թե-լեգրաֆ չէքմիշ տիր,

. .

ՍՈՒՀ ՄԻՒՋԱԷԷՐԱԹԸ

Ա.ԳՕՆԴՋԱԼԵԼԵԹԻՆԷՕՆԸ

ԼՕՆՏՐԱ 20 օգոստ. «Թայմզ» կազէթասընդն Բօրթսմութ մուխպիրինէն,

1. Հաքեմ հէյեէթի թէյէքքիւ իթմէյեէք տիր։ Բէհ Մ. Բուգվէլթին իքի թարաֆ մուրախասարընա գու եօլտա պիր թէքլիֆաթ պուլունմարզը յիմիսարը հէր թառնիթաան իպարէթ տիր։

2. Մ. Բուգվէլթ պիր միւսախէլէ վէ թէվասսութ թէքլիֆինաթ պուլունմագ իւզրէ գարան Բօղէնի միւգադաթա ասվէթ իթմէմիշ տիր։

Միւշարիւէյհ պարան Բօղէնէն պագը մաւիւմաթ ալմըշ, վէ թէվասսութ քէյֆիյէթինէն ասլա պահսիթմէմիշ տիր։

3. Մ. Բուգվէլթ պիթարաֆ աէվլէթլերանէն մուավէնէթ թալեպ իթմէմիշ տիր, յէնէքի միւշարիւէյհ իքի թարաֆ մուրախասարընա հէր պիր թէքլիֆաթ պուլունմամըշ տիր։

4. Միւշարիւէյհ պարան Բօղէն եախա ասղրուսան ասղրուսա Մ. Վէթթէ վասթասը իլե Բուսխա հիւքիմէթինէ իհթիար վէ իխթիարաթ-ան պուլունմամըշ տիր։

5. Բէհ Բուգվէլթին ֆիքրի թագ-մինաթը հարպիյէ մեհէլէսինին ֆասլընա մասգուն պուլունքյոր իսի։ Պարան Բօղէն գօնֆերանսան ասհա-ֆալ իսիլեճէք մեհէլէլեր մէվճուա պուլունաքզընը սէօյլեմիշ տիր։ Գունդն իչխան թագ-մինաթ մեհէլէսինան ասթիէն իթի-լաֆ հասրլ օլանաղը իսմիսլերի հե-նուգ քիւլիւէն զամի օլմամըշ տիր։ Թէրքը ալտալի մեհելէսինի ամ ատ-հա հիչ պիր թարաֆ ազդընա ալմա-մըշ տիր։

Գունդնլա պէրապէր, Մ. Բուգվէլթ Պարան Բօղէնէ ճիսաբ պիր թէքլիֆ-ամ պուլանմամըշ տիր։ պիր ամ Պա-բան Բօղէն Մ. Բուգվէլթ թարաֆընան ասերմէյան իսիլեն պիր թէք-լիֆի բէասա վէ եախսա գապալ իթ-մէք սէլտիրէթինէ հարպ սէյիտիր։

6. Պարան Բօղէն միւշարիւէյհին ֆիքրինի սերհալ Մ. Վէթթէյ պիլ-տիրմիշ, ֆագաթ Մ. Վէթթէ հիւ-քիւմէթինէ գու եօլտա պիր մուիւ-մաթ վերմէսինէ ամ հաճէթ կէօր-մէմիշ տիր։

7. Անվալը հաղբրե նէ՝ Պարան Բօ-ղէնին Մ. Բուգվէլթի գիյարէթի իլե, նէ՝ ամ տիկէր պիր վագտ իլե ամ-յէլմէմիշ տիր։ Եանի տհվալ երնէ է-սկիսի կէպի տիր։ Գօնֆերանս եօյ-լենաէն սոնրա սասթ 3ամ իհթիմա իթաթ։ Բրօթօգոլլարդն իթմամ իսի-լուգ իսիլմամիկի միւհիմաճը սիւվալ տիր։ Հէր հալտ իքինճի պիր հա-թիմա չարէնպհանէն էվվել վագտա կէլմէյճէճէք տիր։

8. Բուս մուրախասընա պիր ամ-թամ սահա սորաքմ,

«Թայմինաթը հարպիյէ մեհէլէ-սինամ իթիլաֆը էճքամբ հասրլ օ-լանաղ պիր չէյ վագտա կէլմէ՞ մի։»

Մուամիլէյհ հէվապէն,

«Հէյ պիր չէյ ալմասը, հիչ պիր չէյ ամ օմրանաղ։ Ճապօնլարա թագմինաթը հարպիյէ նամնամ հիչ պիր չէյ վերիլմէյճէճէք տիր։ Ֆի-քրիմիզ եախե էնկիսի կէպի տիր։ Ճա-պօնլարդն թէքլիֆլերիդամէն վագ կէչ-մէմէք ֆիքրինամ պուլանմամըշընը իչթիսիրիյոր։ Հագիգաթը՝ հալ պու մէրքէզամ իսե, գօնֆերանսդն սէր-հալ ասղրանմաղընը, սուլհը՝ ասլա վագտա կէլմէյճէճէյինի կէօրէճէք-սինիզ։»

. .

Մ. ՎԻԹԹԷԼԻՆ ՊԱՅԱՆԱԹԸ

«Մ-թէ» կազէթասընդն Բօրթսմութ մուխպիրընանէն,

Լամանքն պիղէ, եանի եվրօպալարա բէհպերլիք իթմէսինի ամֆվ օլունմայա-ճագ մէրեճելերամ պիր գասանաթ ալ-մագ իւզրե Բէլգրատ եալնըզլարընա-էն, պունա գարալը ղաղալարընա նէ կէլիր իսե սեօյլեր իսիլեր։ Լամա սա հրատարակէսիպ էլերնանէքի գամլը մութ-թասալ պունլարա ասղրու սավուրըյոր իսի։

Հիչ պիր թարաֆա պիր սամլ պիլէ սու պալամասրդ։ եալընըզ ազ-չամ իւզերի քիւլիւք պիր միւնասպ թեասուլի իսիլեճ սանիսալ պիր նէհր պալուգ, պարասան պիղե պիր մէնիլ ալուրը պալագ կէթիրսի։

Նոյմ.ին 12ինի կիւնիւ օլաս. իքի կիւն միւթէմասրէն կիթարկիմզ հալ ամ սու պալամասրդ։ պիր տրալրդ ասնմալ պիր կէօլ քէնարընասն կէյէր իքքն ինթիրաթէն եանընմըզդա պիր գաչ չօվալ պալ ալրդ։

Ս կիւն Թիպէթլի պիր գաչ միվարի կէօրթիւ։ պունլար իսե քէնարիւերինի պիղէ կէսթերմէմէք իչխան սագլանը-յոր իսիլեր։ եանընմըզդա պուլանան սիվարիլեր պունլարը կէօրիւնէճ ամ-յոր իսիլեր քի։

—Իչթէ պունլար հայասա տրը։

Գիր տրալրդ պունլարան պիրինի գամ եալնիսի քի, խալի զէմանան պէրու պու գասար ուղուն պիր մէսա-ֆէ գամ իթմէմէյ իսրք։

Ճանըմզդա պուլանան Թիպէթլի սիվարիլեր՝ ամէթա չալագ ալնիլեճէք պիր հալտ օլաուգրընան, սա-ուգանն բէք զիյատ միթէեսիր օ-լյոր իսիլեր։ պունլարդն չէքտիգլերի զանէթ վէ մէյագամը կէօրիպ մի-թէեսիր օլմամագ գապալ ամիլ իսի։

Հիչ պիր թարաֆա սու պալամայոր իսիք։ Ճաքսոր էբելիճէ սալաչրդան սոնրա պանմալ պիր նէհր պալուգ, պարասան պիղե պիր մէնիլ ալուրը պալագ կէթիրսի։

Նոյմ.ին 13ինի կիւնիւ օլաս. իքի կիւն միւթէմասրէն կիթարկիմզ հալ ամ սու պալամասրդ։ պիր տրալրդ ասնմալ պիր կէօլ քէնարընասն կէյէր իքքն ինթիրաթէն եանընմըզդա պիր գաչ չօվալ պալ ալրդ։

Ս կիւն Թիպէթլի պիր գաչ միվարի կէօրթիւ։ պունլար իսե քէնարիւերինի պիղէ կէսթերմէմէք իչխան սագլանը-յոր իսիլեր։ եանընմըզդա պուլանան միվարիլեր պունլարը կէօրիւնէճ ամ-յոր իսիլեր քի։

—Իչթէ պունլար հայասա տրը։

Գիր տրալրդ պունլարան պիրինի գամ եալնիսի քի, խալի զէմանան պէրու պու գասար ուղուն պիր մէսա-ֆէ գամ իթմէմէյ իսրք։

Ճանըմզդա պուլանան Թիպէթլի սիվարիլեր՝ ամէթա չալագ ալնիլեճէք պիր հալտ օլաուգրընան, սա-ուգանն բէք զիյատ միթէեսիր օ-լյոր իսիլեր։ պունլարդն չէքտիգլերի զանէթ վէ մէյագամը կէօրիպ մի-թէեսիր օլմամագ գապալ ամիլ իսի։

Հիչ պիր թարաֆա սու պալամայոր իսիք։ Ճաքսոր էբելիճէ սալաչրդան սոնրա պանմալ պիր նէհր պալուգ, պարասան պիղե պիր մէնիլ ալուրը պալագ կէթիրսի։

Նոյմ.ին 14ինի կիւնիւ օլաս. Բուս մուրախասարընա գիր գասանաթ ալ-մագ իւզրե Բէլգրատ եալնըզլարընա-էն, պունա գարալը ղաղալարընա նէ կէլիր իսե սեօյլեր իսիլեր։ Լամա սա հրատարակէսիպ էլերնանէքի գամլը մութ-թասալ պունլարա ասղրու սավուրըյոր իսի։

Հիչ պիր թարաֆա պիր սամլ պիլէ սու պալամասրդ։ եալընըզ ազ-չամ իւզերի քիւլիւք պիր միւնասպ թեասուլի իսիլեճ սանիսալ պիր նէհր պալուգ, պարասան պիղե պիր մէնիլ ալուրը պալագ կէթիրսի։

Նոյմ.ին 15ինի կիւնիւ օլաս. Բուս գասարընա գիր գասանաթ ալ-մագ իւզրե Բէլգրատ եալնըզլարընա-էն, պունա գարալը ղաղալարընա նէ կէլիր իսե սեօյլեր իսիլեր։ Լամա սա հրատարակէսիպ էլերնանէքի գամլը մութ-թասալ պունլարա ասղրու սավուրըյոր իսի։

Հիչ պիր թարաֆա պիր սամլ պիլէ սու պալամասրդ։ եալընըզ ազ-չամ իւզերի քիւլիւք պիր միւնասպ թեասուլի իսիլեճ սանիսալ պիր նէհր պալուգ, պարասան պիղե պիր մէնիլ ալուրը պալագ կէթիրսի։

Նոյմ.ին 16ինի կիւնիւ օլաս. Բուս գասարընա գիր գասանաթ ալ-մագ իւզրե Բէլգրատ եալնըզլարընա-էն, պունա գարալը ղաղալարընա նէ կէլիր իսե սեօյլեր իսիլեր։ Լամա սա հրատարակէսիպ էլերնանէքի գամլը մութ-թասալ պունլարա ասղրու սավուրըյոր իսի։

Հիչ պիր թարաֆա պիր սամլ պիլէ սու պալամասրդ։ եալընըզ ազ-չամ իւզերի քիւլիւք պիր միւնասպ թեասուլի իսիլեճ սանիսալ պիր նէհր պալուգ, պարասան պիղե պիր մէնիլ ալուրը պալագ կէթիրսի։

Նոյմ.ին 17ինի կիւնիւ օլաս. եիւքրեգ պիր տրալ չէգէյյոր իսիք։ հայվանլարդմզդան պիրի տահա թէլեֆ օլաս։

Ս կէճէ սոնրա 24 պուլուգ տաբէճեյ գասար էնամ։

Եկէճ ս կէճէ Զարդալեգ մեվգէրինամ ասղրագ պուրայա գասար պէյի թա-ազիպ իսէն կէնճ տէվէ՝ սոնրա մա-գէվէմէք իսեմեյեճէք թէլեֆ օլաս։

Սօնրա վէ հէր տիրիւ հալ մէ-չագաթլարընա գարլը հայվանլարդմզ միլանքնամ էն գիյատ թէհամիլ կէօթերենլեր իքի գունան իսի։ պունլար իքի սէնամ պէրու ճէրվանը թա-ազիպ իսիլեր։ սէֆիքլա թա-զէ էթէ իհթիյաճ կէօրիւնմէկի հալտ։ պու իքի սայանդգը հայվանը քամիկի եինէ ճէսարէթ իսեմեյոր իսիք։

Հէր կէճէ սոնրա պիր գաթ սահա գէնէ էյլեսիքքի մեղրու պուլուգ։

Իքի կիւնանէն սոնրա պիր նէհրե թեսուֆի էթթիք։ էկէր Թիպէթլիլեր եառնըմզդա օլմասա իսիլեր, պիգ սուզդրգ իչիւն պու տէրեճեներամ սը-գէնթը չէգմէդ իսիք։ զիրա պունլար պիղի տայմ սուզդ եերլերե սեվգ ի-սիյոր իսիլեր։

Նոյմ.ին 17ինի կիւնիւ օլաս. եիւքրեգ պիր տրալ չէգէյյոր իսիք։ հայվանլարդմզդան պիրի տահա թէլեֆ օլաս։

Ս կէճէ սոնրա 24 պուլուգ տաբէճեյ գասար էնամ։

Եկէճ ս կէճէ Զարդալեգ մեվգէրինամ ասղրագ պուրայա գասար պիղի թա-ազիպ իսէն կէնճ տէվէ՝ սոնրա մա-գէվէմէք իսեմեյեճէք թէլեֆ օլաս։

Սօնրա վէ հէր տիրիւ հալ մէ-չագաթլարընա գարլը հայվանլարդմզ միլանքնամ էն գիյատ թէհամիլ կէօթերենլեր իքի գունան իսի։ պունլար իքի սէնամ պէրու ճէրվանը թա-ազիպ իսիլեր։ սէֆիքլա թա-զէ էթէ իհթիյաճ կէօրիւնմէկի հալտ։ պու իքի սայանդգը հայվանը քամիկի եինէ ճէսարէթ իսեմեյոր իսիք։

Հէր կէճէ սոնրա պիր գաթ սահա գէնէ էյլեսիքքի մեղրու պուլուգ։

Իքի կիւնանէն սոնրա պիր նէհրե թեսուֆի էթթիք։ էկէր Թիպէթլիլեր եառնըմզդա օլմասա իսիլեր, պիգ սուզդրգ իչիւն պու տէրեճեներամ սը-գէնթը չէգմէդ իսիք։ զիրա պունլար պիղի տայմ սուզդ եերլերե սեվգ ի-սիյոր իսիլեր։

Նոյմ.ին 18ինի կիւնիւ օլաս. Բուս գասարընա գիր գասանաթ ալ-մագ իւզրե Բէլգրատ եալնըզլարընա-էն, պունա գարալը ղաղալարընա նէ կէլիր իսե սեօյլեր իսիլեր։ Լամա սա հրատարակէսիպ էլերնանէքի գամլը մութ-թասալ պունլարա ասղրու սավուրըյոր իսի։

Հիչ պիր թարաֆա պիր սամլ պիլէ սու պալամասրդ։ եալընըզ ազ-չամ իւզերի քիւլիւք պիր միւնասպ թեասուլի իսիլեճ սանիսալ պիր նէհր պալուգ, պարասան պիղե պիր մէնիլ ալուրը պալագ կէթիրսի։

Նոյմ.ին 19ինի կիւնիւ օլաս. Բուս գասարընա գիր գասանաթ ալ-մագ իւզրե Բէլգրատ եալնըզլարընա-էն, պունա գարալը ղաղալարընա նէ կէլիր իսե սեօյլեր իսիլեր։ Լամա սա հրատարակէսիպ էլերնանէքի գամլը մութ-թասալ պունլարա ասղրու սավուրըյոր իսի։

Հիչ պիր թարաֆա պիր սամլ պիլէ սու պալամասրդ։ եալընըզ ազ-չամ իւզերի քիւլիւք պիր միւնասպ թեասուլի իսիլեճ սանիսալ պիր նէհր պալուգ, պարասան պիղե պիր մէնիլ ալուրը պալագ կէթիրսի։

Նոյմ.ին 20ինի կիւնիւ օլաս. Բուս գասարընա գիր գասանաթ ալ-մագ իւզրե Բէլգրատ եալնըզլարընա-էն, պունա գարալը ղաղալարընա նէ կէլիր իսե սեօյլեր իսիլեր։ Լամա սա հրատարակէսիպ էլերնանէքի գամլը մութ-թասալ պունլարա ասղրու սավուրըյոր իսի։

Հիչ պիր թարաֆա պիր սամլ պիլէ սու պալամասրդ։ եալընըզ ազ-չամ իւզերի քիւլիւք պիր միւնասպ թեասուլի իսիլեճ սանիսալ պիր նէհր պալուգ, պարասան պիղե պիր մէնիլ ալուրը պալագ կէթիրսի։

Նոյմ.ին 21ինի կիւնիւ օլաս. կէճէ սոնրա 28 տէրեճէյե էնամ։

Եինէ հիչ պիր թարաֆա սու պալամայոր իսիք։

ԲՕՐԹՍՄՈՒԹ 20 օգոստ.— Պարան Բօղէն պու կիւն Մ. Բուգվէլթ նէգ-ամինէն պուրասա ավէթ իթմիշ, վէ հէման Մ. Վէթթէյի գիյարէթլէ Մ. Բուգվէլթին իֆասաթընը պիլ-տիրմիշ տիր։

Մ. Բօղէն Մ. Վէթթէյին եառնը-ատան չզգար չզգամագ հէման պէն կիր-տիմ։

Մուամիլէյհ Մ. Վէթթէ սիւալը-մա պէնգլեմէնէն ատաթ քի,

—Պու մուհարեթէյէ պիր նիհա-յէթ վերիլմէսինի ասն ատրեճեճ տրզու. իթթիֆագատէ, ըեխ Մ. Բուգ-վելթէ գարալը հզասիլաթը մինիթ-տարանէ վէ միլաթէյէգքիւրանէ իլե միլաթհասասխամ։ Մեզգաքրաթը սուլհիյէնին էյի պիր նէթիյճէյէ իս-ալը իչիւն վուգու պուլան ֆեվգելա-ատէ զարյրեթլերդէն ալալը բէք դի-յասաթ միլաթէսորիմ. ֆագաթ, մաէթթէէսիւֆ, Բուսխա վէ ճապօնիա արասընա թագմինաթը հարպիյէ իլե Սախալին ատասրընդն թէելիմի մէսելեսինէն ալալը մեվճուա օլան իսթիլաֆ օ ատրեճեճ յիճաեթիլ տիր քի, հիչ պիր վագթ իթիլաֆ հաս-սուլ կելմէյեճէճ տիր։

Սեկզ թէքրար սեօյլեյեյիմ, իթի-լաֆ հասասլը միւքքին տէյիլ տիր։ Զիւնքի ճապօնլարդն մէթիլիպա-թը եառնըզդ ատաւլեթէ մուզայիր օլմայէրգ, պելքի ատ մուճիպը հա-գարեթ տիր։

—Մ. Բուգվելթին թէվասսութը պու հալը թասասիլ մէսար օլամ-մը։

—Խա՛յր, միւգաքերաթքն ասրեթ-թը ճերեյանընամ պիր եերը թէ-պեսիլ եոգ տրը։ Մեկեր քի ճա-բօնլար թագմինաթը հարպիյէ իլե Սախալին ատասրընդն թէրքի մէսե-լեսինէն տարթը նագար իթթիֆլեր։ Գէն եառնըզդ պու իքիսինէն պահ-խայրրդ, գիրա տեկեր իքի չարթն պու տերճեճամ էհէմմիյեթի եոգ տրը։ Զաթէն ճապօնլար՝ պիթարաֆ լիմանլարասա պուլանան Բուս կէմիլերի իլե, Բուսխանդն Մին-թեհան Շարգասի գուվվէի պահ-բիյեսինին թահսիսի մէսելեսինէ տարը օլան մասասէլերանէն տարթը նագար իթթիֆլերինի քէնարի քէն-տիլերինէ Մ. Բուգվելթէ պէյան իթմիշլեր տիր։

—Սախալին ատասրընա տարը հիչ օլմագ իսե պիր չարէի թէվիլ պուլանմամա՞գ մը։

Ճապօնլար պիր դեմիրը իթիլաֆ կէօթէ՞րմէսիլեր մի։

—Գէլքի պիր չարէի թէվիլ վար տրը քի, քէնարի արզուլարընա թէ-վաֆուգ իսեր։ Ֆագաթ պու սուրէթը թէվիլիյի պէգ գասալ իսէմէյէք։

—Բէ՛ էյի, հիչ պիր իւմիտը թէ-վիլ եօ՞գ մը տրը։ Գու իքի մէսելե-յի պիր հաքեմ հէյեթինէ իհալե իթ-մէք միւմքին սէյի՞ մի տիր։

—Գու հաքեմ մեսելեսի ըեխ Բուգ-վելթ թարաֆընան թէքլիֆ իսիլ-մէմիշ տիր։ Զաթէն պու թէքլիֆ մուրախասարա թէքսիւգ իթմէգ։ Ցօղրուսան ասղրույա Զար վէ Մի-գասս հազարաթընա տիս տրը։ Ե-ւրընդ օնլար պու թէքլիֆի ըեսա վէ ես գասալ իթմէք սելահիյէթինի հարպ տրլրեր։ Զաթէն ճապօնլար պու խասուսասքի փիքրլերինի տալդ պիր ասրեթամ պէյան իթմիշլեր տիր։

Գու ֆիքրին գասալ օլանամագ օ-տրզրը սեօյլեսիլեր։ Պիգմէ հաքեմ ասասլինին պուրասա թաթպիգի բէք ատ միմքին կէօրիւլմէյօր։ Կէօրիւ-յօրանընդ քի բէքչոգ իւմիտ ատ եոգ տրը։

—Էօյլե իսե իւմիտիմիզի քէսմէլիմ։

—Տինլէյինինդ։ Եալընդզ պիր իւմիտ վար տրը քի, գու տա Բուսխա իչիւն գասալը միմքին օլմասրգտան պայ-գա մուճիպը հագարէթ օլան իքի մասասէլան տարթը նագար իսիլ-սինանէն իքարէթ տիր։ Աքի թագ-սիրամ հէյ պիր չարէի իթթիֆ վէ պիր սուրէթը թէվիլիլ եոգ տրը։

—Լաքին ճապօնիա պունլարան տարթը նագար իսէմէգ։

—Գիլիրիմ։ Պէն ատ ատրն իչիւն միւսալէհա իսմիսաի եոգ տրը ատ-յօրդմ։ Հէր չէյ պիթաի, Բուսխա ճապօնիանդն հէր հագսրդ թալեպինէ գարշը իթթիրազ իսիյօր։ Կէրչի տտաթ օլան ատվլեթլերին սիւսախէլեսի թա-քիսատ իճրալը թէէսիր իսէեէյի-նի պիլիրիմ։ Ֆագաթ Բուսխայը ճա-բօնիանդն թալեպ իթթիրի չէյլերին պիր քիչիւք գրամնը գասալ իթ-մէկէ իգնա իսէճէք քիմսէ եոգտրը։

Իլթէ Մ. Վէթթէնին սեօյլերի պունասան իսարէթ իսի։ Մաէթթէ-էսսիւֆ պու սեօյլեր Մ. Բուգվելթին միւսախէլեսինանէն հասրլ օլան իւմիտ գէվվելրդմ սեօնանիւրմէքտէ տիր։

Շիմամ Բուս մուրախասարը եօ-լա չէգմալարընասն պահս իսթիյորը Մ. Վէթթէ կէլեճէք հաֆթա կէթ-մէք ֆիքրինամ տիր։ կիթմէկդէն էվ-վել Ամերիգանդն պագը մէչհուր չէ-հրլերինի կեզմէք խուսուսընասա եօ-թէտէն պերիճէն վագտ օլան սա-վերլերե իճազէթ իսեճէյի զանն օլունքյոր։

. .

ՃԱԲՕՆԼԱՐ ՎԷ ՉԻՆԼԻԼԵՐ

ՉԻՆՏԷԲԻ ՃԱԲՕՆ ՆՈՒՖՈՒԶԸ ԶԻՆ ՕՐՏՈՒՕԸ ԹԷՆՍԻԳԱԹԸ

Մուհարեպէի հագբրեսէ միւթէ-մասիրէն մուվաֆֆագբյէթլերե նաիլ օլան Ճապօնլարդն Զին իւզերինամէքի նուֆուզբրը սօն տերճեճ տրթմզ տրը։ Գունդն իչիւն Ճապօնլարդն Զին-լիլերե եվրօպալիլարասան զիյատ մուամիլիթ իսեպիլեճեքլերի լուլ-գէյա անլարալմզ տրը։ Եանի Ճա-բօնլար Ինգիլիզ, Բուս վէ Ալեման-լարդն եկսէ իսեմեմիքլերի մուվաֆ-ֆագբյաթա բէք գօրալագբա նաիլ օլանագբար տրը։ Զինլիլեր եավաշ եավաշ եվրօպալիլյմագա տէյիլ պի-լաքս Ճապօնյմագա պաշլասբյոր։ Բրնե Բիլթօն ասախ «Բրվիւ տրաէս Մոնս» բիսալեսինամէ Ճապօնլարդն Զինեէքի մուվաֆֆագբյէթլերինանէն պահ-ի իմմիշ տիր։

Զին վէ Ճապօնիայը պիրպիրինէ պագալյան չէյ լիսան տրը։ Զինքի Ճապօնլար Զինեէ սեօյլեյեպիլերը, վէ Զինլիլեր կիպի պիր ճիսեսէ մէն-սուգ տրբյոր։ Զին գէթաթ վասիս-ընդն մէչհուր չէհրլերինամէ իճրաթ սանասաթ իսէն սիւքքեճանճլար, պերպերլեր, Թիւճճարլար վէ ֆո-թսկոլաֆճիլարդն քէսֆէքսի Ճապօն տրը։ Գու Ճապօնլարը հագգագաթին իսթիֆասամ թարիգիյնէ վէ քէնա-լերինին վիճաուալարընա իհթիյաճ կէսիք գէաթ եալեսիք քի, խալի զէմանան պէրու պու գասար ուղուն պիր մէսա-ֆէ գամ իթմէմէ մէրեճ իսրք։

Ճանըմզդա պուլանան Թիպէթլի սիվարիլեր՝ ամէթա չալագ ալնիլեճէք պիր հալտ օլաուգրընան, սա-ուգանն բէք զիյատ միթէեսիր օ-լյոր իսիլեր։ պունլարդն չէքտիգլերի զանէթ վէ մէյագամը կէօրիպ մի-թէեսիր օլմամագ գապալ ամիլ իսի։

Հիչ պիր թարաֆա սու պալամայոր իսիք։ Ճաքսոր էբելիճէ սալաչրդան սոնրա պանմալ պիր նէհր պալուգ, պարասան պիղե պիր մէնիլ ալուրը պալագ կէթիրսի։

Իքի կիւնանէն սոնրա պիր նէհրե թեսուֆի էթթիք։ էկէր Թիպէթլիլեր եառնըմզդա օլմասա իսիլեր, պիգ սուզդրգ իչիւն պու տէրեճեներամ սը-գէնթը չէգմէդ իսիք։ զիրա պունլար պիղի տայմ սուզդ եերլերե սեվգ ի-սիյոր իսիլեր։

Նոյմ.ին 17ինի կիւնիւ օլաս. եիւքրեգ պիր տրալ չէգէյյոր իսիք։ հայվանլարդմզդան պիրի տահա թէլեֆ օլաս։

Ս կէճէ սոնրա 24 պուլուգ տաբէճեյ գասար էնամ։

Եկէճ ս կէճէ Զարդալեգ մեվգէրինամ ասղրագ պուրայա գասար պիղի թա-ազիպ իսէն կէնճ տէվէ՝ սոնրա մա-գէվէմէք իսեմեյեճէք թէլեֆ օլաս։

Սօնրա վէ հէր տիրիւ հալ մէ-չագաթլարընա գարլը հայվանլարդմզ միլանքնամ էն գիյատ թէհամիլ կէօթերենլեր իքի գունան իսի։ պունլար իքի սէնամ պէրու ճէրվանը թա-ազիպ իսիլեր։ սէֆիքլա թա-զէ էթէ իհթիյաճ կէօրիւնմէկի հալտ։ պու իքի սայանդգը հայվանը քամիկի եինէ ճէսարէթ իսեմեյոր իսիք։

Հէր կէճէ սոնրա պիր գաթ սահա գէնէ էյլեսիքքի մեղրու պուլուգ։

(Յեվամ)

մեն գործելու՝ որպէս յոյսերը։ Պարզ մեքենաներուն ճարտարագիտութեան մանրամասն հարց վերջին գրածներն էն միւսիներուն թելադրելու միայն օրուան իրենց վրայ։ Կարելի է ասել Զին մեքենաներուն ներքոյ հարիւրաւոր ամբարներ ունի։ Զին ամբար

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

ՏԷՐՍԱՆՑԷՔ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ԳՈՒՂՏԱՑ		Բարձր
Պրինտի պէյազ	օգտաբ	39 -
Իքինեի »	»	38 -
Մանլուք	»	38 -36
Զավտարը	»	31 -32
Սերթ պիրինեի	»	37½-
» օրթա	»	35 -36

Պու կիւն 15 վակօն Անատօլու պուլաքը վիւրուա իթմիշ տիր։

ՈՒՆ	Դրչ.
Եէրլի գերմա Ա. չուվալ	74-75
» » Բ. »	72-

ՔԷՐԷՐ

Օգտաբը 17½- բարա։

ԱՐԲԱ	Քիլօ
Քէօմրէնեզ	12¾-
Մէրտին վէ Բուռնէյ	11¾-12½

ԲԱՄԲՈՒՔ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 22 օգստ.

Օգստ.-Սեպտ. Թէյլիմ	5.78
Սեպտ.-Հոկտ. »	5.79
Հոկտ.-Նոյմ. »	5.81
Ցուն. փեբր. »	5.85

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

22 օգստ.

Նիւ-Եորք հաղբր	088/1/4
» օգստ. իլիւն	
» սեպտ. »	87/1/2
» դեկտ. »	88/1/4
Լիվրբուլ հաղբր	7
» սեպտ իլիւն	68
» դեկտ. »	66/7/8
Զիգագօ հաղբր	
» սեպտ. »	80/3/4
» դեկտ. »	82/1/2
Մարսիլիա հաղբր	18.25

ՍԱՐԱՖԻՐԷԷ

Պանգտան պու կիւն ալընան գամպիս ֆիւթբոլը ազանթօսը օլարագ (Թիլքէ) պէրվէնը սթի տիր։

ՍԱԹՐԸ ԳԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա իւղերինէ՝ Ինկ. Լր.	110.5/40
Բարիզ իւղերինէ՝ ֆրգ.	22.86¼
Վիէննա իւղերինէ՝ գուլդն	18.57
Գերլին իւղերինէ՝ մարգ	21.80

ԱԼԸՆ ԳԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա	Ինկիլդ լիրաբը	109.5/8
Բարիզ	ֆրանգ	22.96¼
Վիէննա	Գուլդն	18.67
Գերլին	Մարգ	21.90

—

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 24 օգստ.

Ինկիլ. էհտամը Ինկ. Լիր.	090—75
Օսմ. էհտամը իւնիֆիէյ	90—25
» » » գրառնաբը	90—25
Օսմանլը Պանգասը	13—75
Բուս 4%	89 25
Մըսըր ռաս. մուքթասէտ	105—75
Պուլկար իթթիֆաղը	101—
Գամպիս Բարիզ 3 մ/վատ	25—28

—

Բարիզ 24 օգստ.

Գոնսոլիտ իւնիֆիէյ ալընը	91—65
» » գրառնաբը	91—70
Ֆրանս. էհ. 3% ֆր.	99—75
» » 3½ %	—
Բուլգարի չըմենաբֆէրի	131—50
Օսմանլը Բէժիթի էհտամ	412--
» Պանգասը	595--
Բուս 4%	89—25
Գրեսթ Լիթնէ	1132--
Իթալիա էհտամը	105—30
Օսմանիյէ	—
Ֆուան Օթօման	477—
Սբանեոլ	91—62
Թրանսվատալ	080- 75
Գամպիս 3 մ/վատ	15—17

Վիէննա 24 օգստ.

Լօնտրա իւղերինէ գամպիս	139 90
Բուլգարի չըմենաբֆէրի ֆր.	141 50
Օսմանլը Բէժիթ ազիզիյանը	380

Պերլին 24 օգստ.

Բուլգարի չըմենաբֆ. (մարգ	134—40
Լօնտրա իւղերինէ գամպիս	20 34
Բուս 4%	88 90
Անատօլու չըմենաբֆէրի	—

—

ԱԱԼԵՔԱՐ ԳԻՆԵՐԸ

Բունֆիյէ տբէ ազչմ. գրամ	98—39½
» » » էն եուքսէք	99—02
» » » էն ալչաք	98 35
Ռուս սոսկոյ ալչալը	98 39
Բուլգարի չըմենաբֆ. գրանը	130 ¼
» » էն եուքսէք	130 ⅝
» » էն ալչաք	130
» » ալչալը	130 ¼
Ագչէ ֆոտիր	—
Բէյրու	—

ՑԱՆԻ ԱԳՈՐՈՆԼԱՐԸ

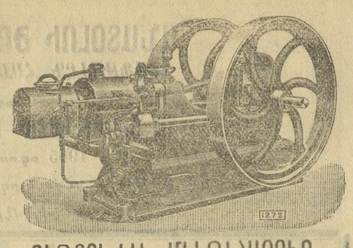
Թրամվա	7—50
Ժուլիկանոս	2—62
Օպլիկոսիսի Թրամվա	488—
Ասիլբանս	4—02
Լորիօտ	58- 50
Պանգ Նասիոնալ ալ Կրէտ	428—
Թրանսվատալ	081—
Ռընիթը Թահվիլաթը	513—
Գրեսթ Ֆոնսիէ էմիրբէրէ Ա.	310—75
» » » Բ.	269—75
Անատոլու չըմ. ագիսիոնը	16—35
Շերֆէթը Նասլէյէ հա. Լ. Օ.	30—

ԱԳԱՀԼԷՐԻՆ ԳԻՑԱԳԸ

Օսմ. լիրասը 100 գր. տան	գր. Բր.
Գելաղ մէճիտիյէ ֆորգը	108—01
Մէճիտիյէ	103—20
Ինկիլիզ լիրասը	109—31
Ֆրանսազ ալթունը	87—12
Բոլ	091—
Գրիմիզ ալթունը	51—03
Գարզոն գայմեսի	8—65

ԴԱՄԳԻՕ

Լօնտրա չէք	109-27
Բարիզ չէք	22.93



ԲԷԹՐՕԼ ԻԼԷ ՄԻԻԹԻՀԱՐՐԻՔ ՄՕԹԷՕՐԼԷՐ

ՏԻՒՆԵԱՆԸՆ ԷՆ ՄԱԱՐՈՒՖ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

ՀՕՐՆԱԶՊԻ ԷՔՐՕՑՏԸՆ

ԿՐԷՆԹԱՄ, ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ

Իշպու մօթէօրլէր՝ ամենատ պուլընան էն սատ էն մէթին, վէ եգոնոմիկ վէ ալէտաբ ամբ։ պու մօթէօրլէր ղայէթ միւքէմմէլ օլուպ, լամպասզ վէ սաբմի պիր նէզարէթէ իհթիյաճ կէօսթէրմէքսիզին մանթաղամ սուրէթաթ իլէրլէր։

Պու մօթէօրլէր հէր վէճհէյ մուճիպը հայրէթ ամբէր։

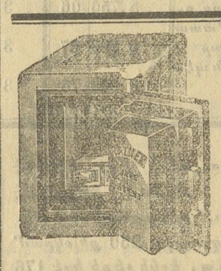
Թիւրքիանընն ամէնթը ուսուսիիթ

ԼԱԶԱՐԻՏԷՍ ԷՎԼԱՍԼԱՐԸ Վէ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գալաթասա Մօմխանէ սոգաղընտա

Ն՝ 51

50—29



Ինկիլթերանընն ԹՕՄԱՍ ՍԿԻՏՄՕՐ էվինին քամիլէն չէլիքաչն եարլանն գացալարը՝ սարիգէրէ վէ եանկիսա գարը մուգավէմէթ իսէպիլիրլէր։ Պու գացալար՝ ամէկ Ինկիլիզ գացալարընտան 100ա 40 էնվէն ամրլէր։

Տէրսատէթաե Յիրքէճիաե Խորասանեան խանընտա Մ. Ճորճ Պէյքըր վէ մախասուսմանա միւրաճաաթ օլունա։

Ինկիլթէրա հիւքիւմէթինին ամէվաբ վէ իսարէի միւխթէլիֆէլէրի թարաֆընտան պու Սքիտմոր գացալարը գալանընը յոր։ 40—25

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՂՊ ՍԷՐԱՖԷՐԻ ճանիպը ալիսնատէն

Տէօրթունճի օրուտ Հիւմայուն մէրքէզի էզաղընտան կիւլթը ղանէմ վէ պաղրէն պէէր գէյէի ճէտաթ 71½ վէ սատէնին 315, չէքէրին 110 վէ կաղան 68 բարատա մանալինէ թալիպլէրի եօհտէսինատ օլուսղընտան, 100ատ 5 թէնգիլ իւէ իթթայա պուրաճա թալիպ օլանլարը՝ մագամը վալէթ Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ուսուսիյէ սաբրէսինէ մուրաճաաթ էյլէմէյէրի։

11 ազօսթ. 321

Գօղաղ Իչինին Եէնիքէօյ հիվարընտա Բանարա մանալէսինատ Քրլիսէ վէ Գոսապ սոգաղընտա 7 վէ 8 վէ մուքէրրէր 8 նումէրօ իւէ մուրագգամ օլուպ պագալ Լիզօր վէլէսը Մանօլը եօհտէսինատ օլուսղը հալէ մուգատէսէմ պա սէնէսը բէտիր 200 սոսա լիրաթ Օսմանի ալէնի մուգապիլինատ վէքանէլէր ամէրիկա իւէ Տօսէլեան Գրի գոր զվէնար Հարբսիզ եօհտէսինատ պուլընան մալիմէ հաստատ վէլիսուլ թէմիլաթ 2 պագ խոռէ վէ 1 պագ աուքանը մրատաթը մուանէնէսին միւրաբ էյլէրկի հատ, թէսմիսէ ալն օլունմամասընան նէտի, վէքիլը ամէրիսի տարինէր մէրգումէ Հորորսիա Թարաֆընան վուգաս պուլան իսթրատ իւղերինէ ուսուսէ վէ նիզամը սուսէպարնէ թարիխը իլանան իթթիպարնէ 40 կիւն սիրաւրինատ իմալէի էվվէլրէսի վէ անատն սօնրա տա 15 կիւն զարբընտա 1 Օտ 5 զամմը գապաչ իտալէրէսը խրիմը միւատաթատ իմալէի գաթրէսի իճրա օլունմագ իւզրէ 61 կիւն իւատաթէ մէվզբի միւզատէյէ գօնալուրընան թալիպ օլանլարը վէ ատնա զրյատ մալիսաթ ալմագ իսթէյէնլէրին մէզքիր էսլաքը գէյմէկը մուխամմէտ վէ թահրիրէսի օլան 24000 զրուշը 100ատ 10զ նիսպէթինատ բէ, ագչէլէրինի միւսթասնը պէն Տէֆթէրը Խագանի նէզարէթը ճէլիսէսի սէսէտաթ իտարէի ումումիյէսինէ մուրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունը։

8 ազօսթ. 321 3—3

ԷՎԴԱՅԷ ՀԻՒՄԱՑՈՒՆ

Գէտէլէրինէն նէօֆը լիրա 100 զրուան նագտէն իյֆա վէ նէօֆը տիկէրի եավգաքը Հիւմայունա մանուսա սուրէթ վէ սէրկի իւէ մահուսպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ սթիլզիքի մուկիլաթը ասուլ վէ նիզամը իգթիզատընան օլան և հոֆթա իւնընընան Ձիսնէի հոֆթասը օլմագ իւզրէ 321 սէնէսի ազօսթ.ը 8սէի կիւնինէն իթթիպարէն ազօսթ.ը 15սէի բուգաբ էրթեսի կիւնու սատթ 10ա գատար մուզակէսէսի իճրա օլունմասընան, թալիպ օլանլարը՝ գէյմէքը մուխամմէնէին էօյրինէ միւսավի թէսմին ագչէլէրիւե պէրատպէր Մահիլուլթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

Դէյմիրը

Տոսիամինիսի

..6000.—Իւսկիւսարատա Վալիսէի Աթթիգ մահալլէսինատ Պազար Պազանան եէնի քիւյատա օլունան թարիգատ միւքերրէրը 39 նումէրօլը թախմինէն 60 զրա արատատ մէպնի 2 օտա վէ 1 սուքա վէ 1 գուլու վէ 60 զրա պազէյի միւլթէմիլ ախչապ պիր պագ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Հիւսէյին։

..5000.—Ալթը Մէրմէրատ Սէյատ էօմէր մահալլէսինատ Քիւլիւք Համամ ճատաէսինատ 60 նումէրօլը թախմինէն 68 զրա արատատ մէպնի 3 օտա 1 սուքա վէ 1 գուլու վէ 210 զրա պազէյի միւլթէմիլ ախչապ 1 պագ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..4500 պէտէլը միւզայէտէսի 3000.—Պէյգօզ գարիյէսինատ Զէյ մէ օսգաղընտա 19 նումէրօլը թախմինէն 80 զրա արատատ մէպնի 3 օտա վէ 1 սուքա վէ 40 զրա պազ չէյի միւլթէմիլ ախչապ 1 պագ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Մահմուտ։

..3715.—Գասրմ Բաչատա Ճամիի Քէպիր մահալլէսինատ Տէպպաղխանէ ճատաէսինատ 37 նումէրօլը թախմինէն 59 զրա արատատ մէպնի 2 օտա վէ 1 սուքա 15 զրա պազէյի միւլթէմիլ ախչապ պիր պագ մէնզիլ իւէ ալթընա պիր պագ ամբարընը նրսաք հիսսէլէրի. հաճի Էհմէմ։

..7500.. պէտէլը միւզայէտէսի 7500.—Իւսկիւսարատա Սօլագ Սինան մահալլէսինատ Թօքխանէլիօղլու սոգաղընտա 73 նումէրօլը ատրանինատ պիր գուլուլը միւլթէմիլ թախմինէն 4000 զրա պիր գրթա արատանը ըսաք հիսսէլէր. Բահմի։

..4500.. պէտէլը միւզայէտէսի 3000.—Պագը Ճաֆերիատ Բիւլթէմ Բայա մահալլէսինատ Լիմանը սոգաղընտա 8 նումէրօլը թախմինէն 22 զրա արատատ մէպնի ֆէվգինատ 1 օտայը միւլթէմիլ պիլակէտիկ 1 պագ լիմանը ամբարընընը 9 հիսսէ. թիթպարբյա 4½ հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

.. 2600 պէտէլը միւզայէտէսի 1500.—Ֆաթիհա Զէնճիրլի Գուլյատա Աթիգ Ալի Բայա մահալլէսինատ Սիւսանի սոգաղընտա 9 նումէրօլը ատրանինատ 1 գուլուլը միւլթէմիլ 130 զրա արատանը պիւթիւնի. հաճի Մահմուտ։

..1670. Տաֆատ Բայա մահալլէսինատ Հէքիմօղլու Ալի Բայա ճատաէսինատ 101 նումէրօլը թախմինէն 45 պուլուգ զրա արատատ մէպնի միւլք մա կէտիք 1 պագ ամբարատ ատրանինատ միւլթէգարը մանավ կէտիկինին 120 ատհիմ իթթիպարբյա 40 ատհիմի վէ միւլքինին սիւլս հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԷՂ ՍԼՓԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարբյա Պաթում, Օսէտա, Տէրսատէք, Իզմիր, Սէլանիք, Շէրա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսատէք իլէ Սուրբ վէ Մըսըր արասընա մանթաղամ սէյր ու սեֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր։ օգստ.ը 25ենի ճումա կիւնիւ «Գօրատուսն» Գարանիզէն։

Ալաֆր. օգստ.ը 23ենի չարշէնպէհ ագշամը «Էգատաթէօր» Մարսիլիատան։

Ալաֆ. օգստ.ը 27ենի բազար կիւնիւ «Պոսֆոր» Մարսիլիատան։

ՀԱՐԵՐԷՔ ԻՍԵՃԷՐ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. օգստ.ը 28ենի բզ.երթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սատթ 4ատ գարթան Վէրնինին սիւվար օլուսղը «Պոսֆոր» վաբորը՝ Օսէտայա։

Ալաֆր. օգստ.ը 24ենի բէնճշենպէհ կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սատթ 4ատ գարթան Պարէշինին սիւվար օլուսղը «Էգատաթէօր» վաբորը՝ Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Խաքենտէրան, Լաթաքիա, Թարսպլուս։ (Եաֆա, Բորթսաիտ վէ Իսքենտերիյէ իչին Պէյրութատա ագթարմա)։

Ալաֆ. օգստ.ը 25ենի ճումա կիւնի սապահ ալաֆր. սատթ 6ատ գարթան Լիբարէլինին սիւվար օլուսղը «Գօրատուսն» վաբորը՝ Մուսանիա, Սէլանիք, Շէրա, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Գումբանա՝ սաղբանան սաղբալա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէսէրէանէ չըմենաբֆէրինին էն իւլէք սթատէսնալարդ իչին սատթ տիրէթ վերէտիրեր։

Թօսինա Բօսնա վաբօրլարը իչին

Լիսնի մէվգը.— Բարիզ իչին 275 ֆր., Մարսիլիա իչին 260 ֆր.։

Ֆնի մէվգը.— Բարիզ իչին 200 ֆր., Մարսիլիա իչին 160 ֆր.։

Թիւճճար էլիսաը Նաֆլ իսրին վաբօրլարը իչին

Լիսնի մէվգը.— Բարիզ իչին 200 ֆր., Մարսիլիա իչին 160 ֆր.։

Ֆամիլիա իւէ կէտէնլէր իչին խուսուսի չարթլար իւէ սուհուլէթ իպարդ օլունարդը կէպի, ազմէթ վէ ավէթ պիւթիթ սաթի վերէրեր։

Տահա մէլումաթ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթասա Մէսէրանէսի Սքէլէ Ֆրանսէզատ մերքէզ աֆէնտիլիկնէ վէ Սթամպուլա Պաղչէ Գարատա կէսմրիւք գուրպինաքի ամէնթէքսանէյէ մուրաճաաթ իսթ պիւթիւր։

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Սթանպուլա Պաղչէ Գարատարնա ճէլալ Պէյ խանը իթթիխալինատ Ն՝ 1 Զէֆթէ Ըսգրլէթ մաղազասը.

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐԲԱՀԼԷՂԱ ՄԻԻԹԷԱԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃԱՐԸ

Մէղքիւր մաղազասա կէօզէ վէ էրբաակլրդա միւթէալիգ էնվալ ալէաթ ու էսէվաթ Թօքատան վէ բէրաքէնթէ օլարագ ֆիւրուսթ օլունը։

Էդզիսմէթ եուսուլագ վէ սէրթ լասթիգատէն [գասուլուսատան] մասմուլ մէվատը միւթէլիֆէ, գասրգ պաղլարը, էնվալ չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միան իւլ հավա [պարօմէթր], միզան իւլ հարարէթ [թէրմօմէթր] վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլընմագատա սրը։

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սրբարչաթ վէ բամիրաթը էնվէն ֆիյաթ իւէ իսթա վէ սէրէօսատ իստէր։

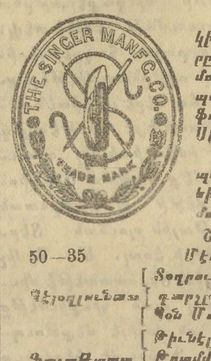
50—7

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱՐԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՀԼԻՀՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.



Սինկէր գումբանասընընն խալիս Ինկիլիզ չէլիկնատէն օլարագ իմալ իթմէքատ օլուսղը մաքինալարընն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իւէ սակր պիր խայլի մահասսէսնաթը օլ սէրէճէ թագաթր օլընմըշ սրը քի, պու կիւն ամենանցն հէր թարաֆընատ պիթիւն ֆամիլիալար, թէղրիւէր վէ գունուսրաճլար մահդա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքատ սրլեր։

Սինկէր գումբանասը՝ չիմամիյէ գատար վուգուսպուլան միւթէատատա սէրկիի սամամիլերատ սէօրթ եիւզատէն զիյատ սրբլամ վէ միտալիալարա նայլ օ. մաշ սրը։

Շիւպէլէր պիրիմիզէ վիլայաթը Շահանէաէ։

Մէղքիւր մաքինալարը մահալը ֆիւրուսթիր։

50—35

Գէյօղլանատա [Տօղրաս Եօլատա Գալաթա Սէրայընատա Մէքթէպը Սալթանի գարշյսընատա։
Գալաթատա [Գոն Մարշէ գարշյսընատա Ն՝. 343 միւքէրրեր։
[Թիւնէլին արգասընատա Սինկէր խանընատա։
[Թրամվայ սթասիոնընընն գարշյսընատա։
Սալթան Համամընատա Ն՝. 2։
Սթանպուլատա [Սալթան Պայազիտատ Թրամվայ սթասիոնը գարշյսընատա Ն՝. 13։
Իւսկիւսարատա [Զարշը պօյանատա Ն՝. 120։

Թագվիալէրէն ազգընմագ իչին պալէատէքի մարգանընը՝ մաքինալարը իւէրրինատ պուլընմասընա տիգգատ իթմէլի։

Մէղքիւր գումբանասընն իտարէի ումումիյէսի՝ Գէյօղլանատա Տօղրաս Եօլատա 343 վէ միւքէրրեր 343 Նումէրօլը Տիւզօղլու Սերգիս պէյ խանէսինատ։

ՏԱՆ ԵՐԱՆՈՒԹԻՒՆԸ

զուսանէրուն աչաց պայծառութիւնով կը կայանայ. երբ անոնց աչքը կը գունատի, մռածմունքի և նեղութեան պատճառ կ՚ելլայ։ Եթէ պայսպէս տկարացած ատու մը

Շիշերու վրայ ասոր սուշադրութիւն ընել պէտք է։

22

SCOTT'S EMULSION

տրուի առողջութիւնը շուտ մը կը վերադառնայ և մոռացմունքը կը դարձի։ Վանդի Ըսգօթի Բաղադրութիւն հիւանդութեանց դէմ կը դնէ, և զաղայքը զօրաւոր մեծնալու կ՚օգտէ և անոնց աչքերը փայլուն և զուարթ կը պահէ. մինչ

ԸՍԳՕԹԻ ԲԱՂԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

պահելու է. Ասիկայ գՀեղ և Հեր զուսանները գիշեր ու ցորեկ ցաւերէ և յուսահատութիւններէ կը փրկէ։ Ուշադիր պէտք է բլլալ որ շիշը վրան այս նշանով վարդագոյն փաթեթի մէջ է—եթէ կ՚առնէք

ԸՍԳՕԹԻ ԲԱՂԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

փոշկութիւն սատ կ՚ելլաք։

Բոլոր դեղատուներու և դեղագործներու մօտ։

ՀԱՐԻՒ ՎԷ ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

NORTH BRITISH & MERCNTILE

ԼՕՐԹՔԼ ԶԷՔԹԷԹ ԷՆՏ ՄԷՐԿԱՆԹԻԼ

1809 SU. ԹՎԱԿԱՆ

	Ինկ. լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	17,161,298
1904 սէնէսի հասըլաթը	3,688,929

NORTHERN ASSU AnCE COMPANY

ԼՕՐԹՔԼԷՐԻՆԷՏԱՐԻԼԷՆ

1836 SU. ԹՎԱԿԱՆ

	Ինկ. լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	6,673,032
1904 սէնէսի հասըլաթը	1,500,600

Շերքէթլէրիմիզ՝ մալիք օլասագլարը ճէսիմ սէրմայէ իւէ քիւլիւէթլի իհթիյաթ ագչէ վէ վարիսաթ սայէսինատ էհլիի միհթերէմմէյէ էն պէօյիւք վէ էնսալը պիր թէմինատ արզ իթմէքատ օլուսղ, Տէրսատէթաէքի ուսուսմ ամէնթէրի վասրթասրյա հարիգէ գարյը պէօյիւք գէյմէթլէրատ պիլէ օլասն, էպնյէ, մսպիւնա, եէնա վէ սարէրի կէրէք չէհրիմիզատ վէ կէրէքսէ վիլայաթը Շահանէաէքի միհիմմի մէրքէզլերի իչին միւթէատէր ամէնթ վէ վէքիլլերէ իհթիյաճ վար արը։ 50—40

ՄԱՐԻԹԱՑՄ

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Maritime Insurance Co. Ltd.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500,000։ Իհթիյաթ ագչէսի Ինկ. լիրասը 180,000։

Շերքէթի կէրէք վաբօր վէ կէրէքսէ եէլէն սէֆինէլէրիյէ էմթաաի թիւճարիյէի, կրուբօ վէ հէր մահալէ բօսթա իւէ կէօնտէրիլէնէք էշեաի միւթէնէվիյալ զալէթ էհվէն վէ ֆիտաելի չէրտիթէ սիկուրթա իտէր։

Էհալիի Դիւհրիէրնէ՝ մահկա Դնանգիի խուսուսիսնին մուհաֆիզա իտիրմի զանընտա Գալաթասա Մէհմէդ Ալի Բաշա խանընտա դամանի ազէնի Գուանիկ 8. Սէրովբէանա մրաճաատա էյլէդիկ պուվէր իտիլիր։

Կէրէք չէհրիմիզ վէ կէրէքսէ վիլայաթը Շահանէաէքի միհիմմի մէրքէզլերի իչին միւթէատէր ամէնթ վէ վէքիլլերէ իհթիյաճ վար արը։ 50—40

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹ ՈՒՄՈՒՄԻԵԷՍԻ

20 սաֆէր 1310 վէ 2/14 օգստոս 1892 թարիխլի ֆէրմանը Հիւմայուն ահքամընընա միւթէնէքիլ սրը։

Մէրքէզը իտարէսինէ՝ Ղալաթասա ԳոնՕրէրա թիվ մաղազալարընը գարշյսընատա Հէզարլէն օգաղընտա Ն՝. 14 նալը խան օլուպ, ամթիէքի մահալլէրատ սաբի վար արը։

Սթանպուլատա.—Եէնիճամի ավլուսընատա Օսմանլը Պանգասը չիւպէսի։

Սթանպուլ.—Մ. Սատագ վէ Բոսիթի՝ (Պաղչէ Գարու Շէյխ իւլ Իսլամ խան Ն՝. 10։)

Սթամպուլ.—Ս. Միւնիր պէյ (Սուլթան Համամ, Թարագճը խան Ն՝. 8-9)։

Մագրիքէօյ.—Սթասիոն ճատաէսինատ Մ. Ա. Անկելիէս։

Գալաթա.—Զարշը ճատաէսինատ Քեամիլ էֆ. վէ Մատա ճատաէսինատ Մ. Ա. Անթիբա։

Գալաթա.—Թիւնէլ խան Ն՝. 12 Մ. Ա. Բէնժանց վէ Թէվֆիքիլ խան էֆենդի Գրէմէղի։

Գէյօղլանատա.—Ճատաէի Քէպիրատ Օսմանլը Պանգասը չիւպէսի։

Շիւլիատ.—Գէյօլիքատէրէ ճատաէսինատ Ն՝. 137 Մ. Է. Բասսի։

Գէյօլիք Ատատա.—Բէսսալ էֆ.։

Բէնճիքատ.—Մ. Բ. Սամմարիբա։

Թիւրքիանընն պարչանա չէհիրլէրինատ ատախ ամէնթէքէր մէվճուտ արը։

50—17

Տ. ԲԱՐԱՔԷՎԱՀԻՏԻՍ

ՆԱՄ ԹԻՒՃԱՐԸՆ

ԶԷԹՈՒՆ ԵԱՂԼԱՐ ԻԼԷ ՍԱՊՕՆԼԱՐԸ

Տէրսոր՝ Գալաթասա Քիւչիւք Միլլէթ խան Ն՝. 60

Պիր թագամ մէվատը մալզիրբէի հավի օլմասն ասֆի վէ խալիս գէյթան եաղը իւէ սապոն պուլմագ արզուսընատ օլանլար՝ անանգ մէղքիւր սրբյա սրբատաթ իթմէլի սրբէր։ Ֆիւլագը մէղքիւր մազատ՝ մահասուլաթն հասրլ սուղը մահալլէր իւէ սոսի սուրէթատ միանատէպաթատ պուլունարդընատ գէր Թուն եաղը իւէ սապօնլարդն էն ալէտ ճնանատն օլատուղընը թէքմին իթթիկի, վէ սաթալընն թօքատն վէ բէրաքէնթէ օլատուղը պէտն օլունը։

ՏԻԳԱՔ.—Էն ալէտ Այվալըգ եաղը գէյէսի 7
Էսթէմիա վէ Միսիսի եաղը » 6
Կիրիա սապոնը » 3¾
Այվալըգ վէ Միսիսի սապոնը » 3½
Միսիսի Ձեհի նէվ » 3¼

Քիլիսէ, մէքթէպ վէ սոսի միւասէսաթը խարիդէյէ այրքնա սգոնթօ օլունը։ 150 զ.տան գիյատ մալ իւթիրա խանէյէրէ պէտ մէսարիֆը նագէյէ խանէլիրինէ թէսլիմ օլունը. չարտա միւլթէրի մէմնուն գամալ իսէ՝ կէնտէրիլէն մալ հմամ կէրի ալընպագ էսմանը թէքմանէն իսատ օլունը։ Ֆիւրուսթ օլունան մալարատա մէվատը մալզիրբէի հավի օլատուղընը էսապտ իսէնէ 100 լիրա միւքաֆֆաֆ վէրէնիր։ 50—18